JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

TUESDAY, 2 AUGUST 1994 — No. 1994/147 — MARDI 2 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Tuesday, 2 August 1994

Mardi 2 août 1994

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

11 a.m.	107th meeting (closed)	Conference Room 7	11 heures	107e séance (privée)	Salle de conférence 7

GENERAL ASSEMBLY

ASSEMBLEE GENERALE

AD HOC COMMITTEE ON THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION DEALING WITH THE SAFETY AND SECURITY OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL

COMITE AD HOC CHARGE D'ELABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA SECURITE DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES ET DU PERSONNEL ASSOCIE

Second session

Deuxième session

10.30 a.m.	9th meeting	Conference Room 3	10 h 30	9e séance	Salle de conférence 3

WORKING GROUP

GROUPE DE TRAVAIL

Morning*-1 p.m.	3rd meeting (closed)	Conference Room 3	Matin* jusqu'à 13 heures	3e séance (privée)	Salle de conférence 3
3 p.m.-6 p.m.	4th meeting (closed)	Conference Room 3	15 heures à 18 heures	4e séance (privée)	Salle de conférence 3

* Following the adjournment of the 9th meeting of the Ad Hoc Committee.

* A l'issue de la 9e séance du Comité ad hoc.

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

Third session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGE DU REGISTRE DES ARMES CONVENTIONNELLES DES NATIONS UNIES

Troisième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

United Nations Convention on the Law of the Sea

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY AND FOR THE INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA

GENERAL COMMITTEE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting*	Conference Room 4

(i) Consideration of the letters from the Coordinator of the Group of registered pioneer investors (LOS/PCN/128, LOS/PCN/131 and LOS/PCN/138)

(ii) Consideration of the report of the Group of Technical Experts on the application of the Government of the Republic of Korea for registration as a pioneer investor (LOS/PCN/BUR/R.40)

TRAINING PANEL

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

PLENARY

3 p.m.-6 p.m.	80th meeting	Conference Room 2

Consideration of the provisional agenda for the first session of the Assembly and the Council (LOS/PCN/139 and LOS/PCN/140)

* Open to all members of the Preparatory Commission.

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION PREPARATOIRE DE L'AUTORITE INTERNATIONALE DES FONDS MARINS ET DU TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER

BUREAU

10 heures à 13 heures	séance privée*	Salle de conférence 4

i) Examen des lettres du Coordonnateur du groupe des investisseurs pionniers enregistrés (LOS/PCN/128, LOS/PCN/131 and LOS/PCN/138)

ii) Examen du rapport du Groupe d'experts techniques sur la demande d'enregistremment comme investisseur pionnier faite par le Gouvernement de la République de Corée (LOS/PCN/BUR/R.40)

GROUPE DE FORMATION

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

PLENIERE

15 heures à 18 heures	80e séance	Salle de conférence 2

Examen de l'ordre du jour provisoire de la première session de l'Assemblée et du Conseil (LOS/PCN/139 et LOS/PCN/140)

* Ouverte à tous les membres de la Commission préparatoire.

OTHER MEETINGS

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: CONTACT GROUP ON BOSNIA
(at the ambassadorial level)

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

AUTRES REUNIONS

ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT SUR LA BOSNIE
(au niveau des ambassadeurs)

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

PLEDGING CONFERENCE ON RWANDA
(Geneva, 2 August 1994)

Further to the launching by the Secretary-General, on 22 July 1994, of the United Nations Consolidated Inter-Agency Appeal for Persons Affected by the Crisis in Rwanda, a Pledging Conference will be held on *today, 2 August 1994*, at the Palais des Nations at Geneva, in Conference Room XVIII. Delegations wishing to make statements regarding pledges are kindly requested to inscribe their names with the Department of Humanitarian Affairs at Geneva (tel.: 41 22 788 7020).

Copies of the Consolidated Appeal are available in English and French in the Department of Humanitarian Affairs in New York (room 3627).

* * *

The GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE THE REVIEW CONFERENCE OF STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS will hold its third session in Geneva from 8 to 19 August 1994. The opening meeting will take place on Monday, 8 August, at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XVIII.

* * *

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE D'ANNONCE DE CONTRIBUTIONS POUR LE RWANDA
(Genève, 2 août 1994)

A la suite du lancement par le Secrétaire général, le 22 juillet 1994, de l'Appel commun interorganisations des Nations Unies en faveur des personnes affectées par la crise au Rwanda, une Conférence d'annonce de contributions se tiendra *aujourd'hui 2 août 1994* au Palais des Nations à Genève dans la salle de conférence XVIII. Les délégations qui désirent annoncer des contributions sont priées de s'inscrire auprès du Département des affaires humanitaires à Genève (tél. : 41 22 788 7020).

Des exemplaires de l'Appel commun sont disponibles en anglais et en français au Département des affaires humanitaires à New York (bureau 3627).

* * *

Le GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX APPELE A PREPARER LA CONFERENCE DES ETATS PARTIES CHARGEE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINS ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ETRE CONSIDEREES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION tiendra sa troisième session à Genève du 8 au 19 août 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 8 août à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XVIII.

* * *

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats partici-

participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977-A, fax: 963-5935).

pants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977-A, télécopieur : 963-5935).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 29 July 1994

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

48th meeting

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following themes [3]:

(a) *Science and technology for development*

Action on E/1994/L.37

The representative of Romania, on behalf of the Vice-President of the Council, presented the document to the Council.

The Council then adopted the draft agreed conclusions.

The Council concluded its consideration of sub-item 3 (a).

(b) *International cooperation within the United Nations system against the illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotic drugs and psychotropic substances*

Action on E/1994/L.33

The representative of Venezuela, on behalf of the Vice-President of the Council, presented the document to the Council.

The Council then adopted the draft agreed conclusions.

The Council concluded its consideration of sub-item 3 (b).

(c) *Implementation of the agreed conclusions of the 1993 coordination segment of the Council relating to (ii) coordination of the activities of the United Nations system in the fields of preventive action and intensification of the struggle against malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera*

Action on draft resolution E/1994/L.28

The Vice-President of the Council, His Excellency Mr. Denis Dangue Rewaka (Gabon), informed the Council on the results of the informal consultations held on the text.

Vendredi 29 juillet 1994

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

48e séance

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans les domaines suivants [3] :

a) *Science et technique au service du développement*

Décision sur le document E/1994/L.37

Le représentant de la Roumanie, au nom du Vice-Président du Conseil, présente le document au Conseil.

Le Conseil adopte ensuite le projet de conclusions approuvées.

Le Conseil termine l'examen de l'alinéa a) du point 3.

b) *Coopération internationale dans le cadre du système des Nations Unies contre la production, la vente, la demande, le trafic et la distribution illicite de stupéfiants et de substances psychotropes*

Décision sur le document E/1994/L.33

Le représentant du Venezuela, au nom du Vice-Président du Conseil, présente le document au Conseil.

Le Conseil adopte ensuite le projet de conclusions approuvées.

Le Conseil termine l'examen de l'alinéa b) du point 3.

c) *Application des conclusions adoptées d'un commun accord au cours du débat que le Conseil a consacré en 1993 aux questions de coordination relatives : ii) à la coordination des activités des organismes des Nations Unies dans les domaines de l'action préventive et de l'intensification de la lutte contre le paludisme et les maladies diarrhéiques, en particulier le choléra*

Décision sur le projet de résolution E/1994/L.28

Le Vice-Président du Consil, Son Excellence M. Denis Dangue Rewaka (Gabon), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le texte.

The representative of the United States drew the Council's attention to amendments made during the informal consultations.

The Vice-President of the Council, His Excellency Mr. Denis Dangue Rewaka (Gabon), then read out the amendments.

The Council then adopted the draft resolution, as orally amended.

Statements were made by the representatives of Germany (on behalf of the European Union) and Benin.

The observer for Algeria (on behalf of the Group of 77 and China) made a statement.

The Council thus concluded its consideration of sub-item 3 (c) and of agenda item 3 as a whole.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conference and related questions [5]

(a) *Special economic, humanitarian and disaster relief assistance*

The Council resumed consideration of the sub-item.

Draft resolution E/E/1994/L.21

The Vice-President of the Council, Mr. Denis Dangue Rewaka (Gabon) read out revisions to the draft resolution which hade been agreed to during informal consultations.

The representative of the Libyan Arab Jamahiriya made a statement.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolution E/E/1994/L.23

The Vice-President of the Council, Mr. Denis Dangue Rewaka (Gabon) read out revisions to the draft resolution which hade been agreed to during informal consultations.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

The representative of Madagascar made a statement.

The Council thus concluded its consideration of sub-item (a).

(c) *Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the Specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations*

Le représentant des Etats-Unis attire l'attention du Conseil sur les amendements apportés au cours des consultations officieuses.

Le Vice-Président du Conseil, Son Excellence M. Denis Dangue Rewaka (Gabon), donne lecture des amendements.

Le Conseil adopte le projet de résolution révisé oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne) et du Bénin.

L'observateur de l'Algérie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa c) du point 3 et de l'ensemble du point 3.

Questions sociales et humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

a) *Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe*

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/1994/L.21

Le Vice-Président du Conseil, M. Denis Dangue Rewaka (Gabon), donne lecture des révisions du projet de résolution qui ont été approuvées au cours des consultations officieuses.

Le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Projet de résolution E/1994/L.23

Le Vice-Président du Conseil, M. Denis Dangue Rewaka (Gabon), donne lecture des révisions du projet de résolution qui ont été approuvées au cours des consultations officieuses.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Le représentant de Madagascar fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa a).

c) *Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies*

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Draft resolution E/1994/L.29

The representative of Cuba orally revised the draft resolution, which was then adopted by the Council, as orally revised.

The representative of the United States made a statement.

The Council then concluded its consideration of sub-item (c).

(d) *Human rights questions*

Draft decision E/1994/L.32

The representatives of Cuba made a statement in which he withdrew the draft decision.

Statements were made by the representatives of Germany (on behalf of the European Union), Canada, the United States, Cuba, Australia, India, China, the Philippines and Japan.

Draft decision E/1994/L.44

The Council adopted the draft decision.

On the proposal of the President, the Council took note of documents A/49/41, A/49/261-E/1994/110 and E/1994/117.

The Council thus concluded its consideration of sub-item (d).

(h) *Narcotic drugs*

On the proposal of the President, the Council took note of document A/49/139-E/1994/57.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 5.

Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies conferences and related questions [6]

(a) *Sustainable development*

Action on draft proposals E/1994/L.22 and L.45

The Council resumed its consideration of the sub-item and had before it draft decision E/1994/L.45 presented by the representative of the Vice-President of Romania on the basis of informal consultations held on draft decision E/1994/L.22.

The Council adopted draft decision E/1994/L.45.

Consequently, draft decision E/1994/L.22 was withdrawn by its sponsor.

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/1994/L.29

Le représentant de Cuba révise oralement le projet de résolution, qui est ensuite adopté par le Conseil, tel qu'il a été révisé oralement.

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa c).

d) *Questions relatives aux droits de l'homme*

Projet de décision E/1994/L.32

Le représentant de Cuba fait une déclaration au cours de laquelle il retire le projet de décision.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), du Canada, des Etats-Unis, de Cuba, de l'Australie, de l'Inde, de la Chine, des Philippines et du Japon.

Projet de décision E/1994/L.44

Le Conseil adopte le projet de décision.

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note des documents A/49/41, A/49/261-E/1994/110 et E/1994/117.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa d).

h) *Stupéfiants*

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note du document A/49/139-E/1994/57.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [6]

a) *Développement durable*

Décisions sur les projets de proposition E/1994/L.22 et L.45

Le Conseil reprend l'examen de la question et est saisi du projet de décision E/1994/L.45 présenté par le représentant du Vice-Président de la Roumanie sur la base des consultations tenues sur le projet de décision E/1994/L.22.

Le Conseil adopte le projet de décision E/1994/L.45.

Ultérieurement, le projet de décision E/1994/L.22 est retiré par son auteur.

The Council also adopted an oral draft decision submitted by the President of the Council, allowing the Commission on Sustainable Development to explore options to modify the pattern of election of the officers of the Commission.

Upon the proposal of the President, the Council took note of the following documents: E/1994/43 and E/1994/47

(c) *Trade and development*

Draft resolution E/1994/L.17

Following a statement by the Vice-President of the Council, Mr. Mihai Horia C. Botez (Romania), who informed the Council on the results of informal consultations, the Council agreed that no action be taken on the draft resolution.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7] *(E/1994/50 and Add.1 and Add.2)*

Action on draft proposals recommended in the report of the Secretary-General on regional cooperation

Action on draft proposals recommended by the Economic Commission for Africa

Draft resolution I

The representative of the Vice-President of Romania informed the Council on the results of the informal consultations held and orally amended the text.

The Council then adopted the draft resolution, as orally amended.

Draft resolution II

The representative of Romania on behalf of the Vice-President of the Council informed the Council on the results of the informal consultations and orally amended the text.

The Council then adopted the draft resolution, as orally amended.

Draft resolution III

The representative of Romania on behalf of the Vice-President of the Council informed the Council on the results of the informal consultations held on the text.

The Council then adopted the draft resolution.

Draft resolution IV

The representative of Romania on behalf of the Vice-President of the Council informed the Council on the results of the informal consultations and orally amended the text.

The Council then adopted the draft resolution, as orally amended.

Le Conseil adopte aussi un projet de décision oral soumis par le Président du Conseil, autorisant la Commission du développement durable d'examiner la possibilité de modifier le mode d'élection du bureau de la Commission.

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note des documents E/1994/43 et E/1994/47

c) *Commerce et développement*

Projet de résolution E/1994/L.17

Après une déclaration du Vice-Président du Conseil, M. Mihai Horia C. Botez (Roumanie), informant le Conseil du résultat des consultations officieuses, le Conseil décide de ne pas se prononcer sur le projet de résolution.

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7] *(E/1994/50 et Add.1 et Add.2)*

Décisions sur les projets de proposition recommandés dans le rapport du Secrétaire général sur la coopération régionale

Décisions sur les projets de proposition recommandés par la Commission économique pour l'Afrique

Projet de résolution I

Le représentant du Vice-Président de la Roumanie informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et en modifie oralement le texte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution modifié oralement.

Projet de résolution II

Le représentant du Vice-Président de la Roumanie informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et en modifie oralement le texte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution modifié oralement.

Projet de résolution III

Le représentant du Vice-Président de la Roumanie informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution.

Projet de résolution IV

Le représentant du Vice-Président de la Roumanie informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et en modifie oralement le texte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution modifié oralement.

Draft resolution V

The Council was informed that the programme budget implications on this draft resolution were in document E/1994/50/Add.1.

The representative of Romania, on behalf of the Vice-President of the Council informed the Council on the results of the informal consultations and orally amended the text.

The Council then adopted the draft resolution, as orally amended.

Draft decision

In paragraph 7 of the report, the Economic Commission for Africa recommends the adoption by the Economic and Social Council of a decision in which it would readmit South Africa as a member of the Economic Commission for Africa.

The Council adopted the draft decision.

Economic and Social Commission for Western Asia

Draft resolution II

The Council was informed that the programme budget implications on this draft resolution were in document E/1994/50/Add.2

The representative of Romania on behalf of the Vice-President of the Council informed the Council on the results of the informal consultations and orally amended the text.

The Council then adopted the draft resolution, as orally amended.

49th meeting

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Action on draft resolution E/1994/L.42

The Council continued its consideration of the item and was informed that Austria, Belgium, Benin, Brazil, Estonia, Greece, Ireland, Italy, Netherlands and Poland had joined in cosponsoring the draft resolution.

The representative of the United States informed the Council that Ghana, Jordan, Luxembourg, the Republic of Moldova and Ukraine had also joined in cosponsoring the draft resolution.

The Council was informed that the representative of Libyan Arab Jamahiriya had requested a recorded vote on the draft resolution

Projet de résolution V

Le Conseil est informé que les incidences sur le budget-programme du projet de résolution figurent dans le document E/1994/50/Add.1.

Le représentant du Vice-Président de la Roumanie informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et en modifie oralement le texte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution modifié oralement.

Projet de décision

La Commission économique pour l'Afrique recommande au paragraphe 7 de son rapport l'adoption d'un projet de décision par le Conseil économique et social, tendant à réadmettre l'Afrique du Sud comme membre de la Commission économique pour l'Afrique.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

Projet de résolution II

Le Conseil est informé que les incidences sur le budget-programme du projet de résolution figurent dans le document E/1994/50/Add.2

Le représentant du Vice-Président de la Roumanie informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et en modifie oralement le texte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution modifié oralement.

49e séance

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Décision sur le projet de résolution E/1994/L.42

Le Conseil poursuit l'examen de la question et est informé que l'Autriche, la Belgique, le Bénin, le Brésil, l'Estonie, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, les Pays-Bas et la Pologne se portent coauteurs du projet de résolution.

Le représentant des Etats-Unis informe le Conseil que le Ghana, la Jordanie, le Luxembourg, la République de Moldava et l'Ukraine se portent également coauteurs du projet de résolution.

Le Conseil est informé que la Jamahiriya arabe libyenne a demandé qu'il soit procéder à un vote enregistré sur le projet de résolution.

The representatives of Germany (on behalf of the European Union) and Libyan Arab Jamahiriya made statements in explanation of vote before the vote.

The Council then adopted the draft resolution by a recorded vote of 47 to one with no abstentions.

The representative of the Bahamas made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 7.

Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [8]

Action on draft resolution E/1994/L.34

The Council resumed consideration of the item.

The observer for Israel made a statement.

The Council was informed that a recorded vote was requested by the representative of the United States.

The representative of the United States made a statement in explanation of vote before the vote.

The Council then adopted the draft resolution by a recorded vote of 46 to one with 3 abstentions.

The representatives of the Libyan Arab Jamahiriya, Ukraine and Japan made statements in explanation of vote after the adoption of the draft resolution.

The observer for Palestine made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 8.

Coordination questions [9]:

(b) *International cooperation in the field of informatics*

Action on draft resolution E/1994/L.43

The Council adopted the draft resolution.

(c) *Multisectoral collaboration on tobacco or health*

Action on draft proposals E/1994/L.38 and L.47

The representative of the Vice-President of Romania presented draft decision E/1994/L.47 submitted by him on the basis of informal consultations on draft decision E/1994/L.38.

The representative of the United States amended the text of draft decision E/1994/L.47.

Les représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne) et de la Jamahiriya arabe libyenne expliquent leur vote avant le vote.

Le Conseil adopte le projet de résolution par 47 voix contre zéro et sans abstention (vote enregistré).

Le représentant des Bahamas prend la parole.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [8]

Décision sur le projet de résolution E/1994/L.34

Le Conseil reprend l'examen de la question.

L'observateur d'Israël intervient.

Le Conseil est informé que le représentant des Etats-Unis a demandé qu'il soit procéder à un vote enregistré.

Le représentant des Etats-Unis explique sont vote avant le vote.

Le Conseil adopte le projet de résolution par 46 voix contre zéro, avec 3 abstentions (vote enregistré).

Les représentants de la Jamahiriya arabe libyenne, de l'Ukraine et du Japon expliquent leur vote après l'adoption du projet de résolution.

L'observateur de la Palestine fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Questions de coordination [9]:

b) *Coopération innternationale dans le domaine de l'informatique*

Décision sur le projet de résolution E/1994/L.43

Le Conseil adopte le projet de résolution.

c) *Collaboration multisectorielle concernant la question "Tabac ou santé"*

Décisions sur les projets de proposition E/1994/L.38 et L.47

Le représentant du Vice-Président de la Roumanie présente le projet de décision E/1994/L.47 qu'il a soumis sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de décision E/1994/L.38.

Le représentant des Etats-Unis modifie le texte du projet de décision E/1994/L.47.

The Council then adopted draft decision E/1994/L.47, as orally amended.

Draft decision E/1994/L.38 was subsequently withdrawn by its sponsor.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 9.

Programme and related questions in the economic, social and related fields [12]

Action on draft resolution E/1994/L.41

The representative of the Vice-President of Romania informed the Council on the results of the informal consultations held on the text.

The representative of the United States made a statement.

The observer for Austria made a statement.

The Council decided to transmit the draft resolution in document E/1994/L.41 as well as the report of the Secretary-General contained in document E/1994/88 to the General Assembly for further consideration.

E/1994/118

The Council then adopted the draft decision contained in paragraph 15 of the document and was informed that the proposed dates of the inter-sessional working group on consultations with Non-governmental Organizations were 7 and 8 November of this year and that this proposal would be added to paragraph B of the draft decision.

The Council thus concluded consideration of agenda item 12.

Question of declaring 1998 international year of the ocean [13]

Action on draft resolution E/1994/L.39

The representative of Portugal informed the Council that the delegations of Benin, Brazil, Cuba, Cape Verde and Guinea Bissau had joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 13.

Question of declaring 1995 international year to observe the one thousandth anniversary of the Manas Epic [14]

Action on draft proposals E/1994/L.31 and L.46

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision E/1994/L.47 modifié oralement.

Le projet de décision E/1994/L.38 est ultérieurement retiré par son auteur.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [12]

Décision sur le projet de résolution E/1994/L.41

Le représentant du Vice-Président de la Roumanie informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le texte du projet de résolution.

Le représentant des Etats-Unis prend la parole.

L'observateur de l'Autriche intervient.

Le Conseil décide de transmettre le projet de résolution figurant dans le document E/1994/L.41 ainsi que le rapport du Secrétaire général (E/1994/88) à l'Assemblée générale pour plus ample examen.

E/1994/118

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision figurant au paragraphe 15 du document et informé que les dates proposées pour le groupe de travail intersessions sur les consultations avec les organisations non gouvernementales étaient les 7 et 8 novembre 1994 et que cette proposition sera insérée au paragraphe B du projet de décision.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 12 de l'ordre du jour.

Question de la proclamation de l'année 1998 Année internationale de l'océan [13]

Décision sur le projet de résolution E/1994/L.39

Le représentant du Portugal informe le Conseil que les délégations du Bénin, du Brésil, de Cuba, du Cap-Vert et de la Guinée-Bissau se sont jointes aux auteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 13 de l'ordre du jour.

Question de la proclamation de l'année 1995 Année internationale de la célébration du millénaire de l'Epopée de Manas [14]

Décisions sur les projets de proposition E/1994/L.31 et L.46

The representative of the Vice-President of Romania presented draft resolution E/1994/L.46 submitted by him on the basis of informal consultations on draft resolution E/1994/L.31.

The representative of the Russian Federation made a statement.

The Council then adopted draft resolution E/1994/L.46.

The representative of Indonesia made a statement.

The observer for Kyrgyzstan made a statement.

Draft resolution E/1994/L.31 subsequently was withdrawn by its sponsors.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 14.

Suspension of the session

The President of the Council made a concluding statement.

Statements were made by the representatives of Germany (on behalf of the European Union), Algeria (on behalf of the Group of 77 and China), Egypt (on behalf of the Group of African States), India (on behalf of the Group of Asian States), Romania (on behalf of the Group of Eastern European States), Mexico (on behalf of the Group of Latin American and Caribbean States), Brazil and the United States.

The observer for Austria made a statement on behalf of the Group of Western European and Other States.

The President of the Council declared the session suspended.

Le représentant du Vice-Président de la Roumanie présente le projet de résolution E/1994/L.46 qu'il a soumis sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1994/L.31.

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1994/L.46.

Le représentant de l'Indonésie prend la parole.

L'observateur du Kirghizistan intervient.

Le projet de résolution E/1994/L.31 est ultérieurement retiré par ses auteurs.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 14 de l'ordre du jour.

Suspension de la session

Le Président du Conseil fait une déclaration finale.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), de l'Algérie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Egypte (au nom du Groupe des Etats d'Afrique), de l'Inde (au nom du Groupe des Etats d'Asie), de la Roumanie (au nom du Groupe des Etats d'Europe orientale), du Mexique (au nom du Groupe des Etats d'Amérique latine et des Caraïbes), du Brésil et des Etats-Unis.

L'observateur de l'Autriche fait une déclaration au nom du Groupe des Etats d'Europe occidentale et autres Etats.

Le Président du Conseil prononce la suspension de la session.

Monday, 1 August 1994

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION DEALING WITH THE SAFETY AND SECURITY OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL

Second session — 8th meeting

Opening of the session

The Chairman of the Ad Hoc Committee, Mr. Philippe Kirsch, opened the second session of the Committee.

The Under-Secretary-General, the Legal Counsel, made a statement.

Lundi 1er août 1994

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE AD HOC CHARGE D'ELABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA SECURITE DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES ET DU PERSONNEL ASSOCIE

Deuxième session — 8e séance

Ouverture de la session

Le Président du Comité ad hoc, M. Philippe Kirsch, ouvre la deuxième session du Comité.

Le Secrétaire général adjoint, conseiller juridique, fait une déclaration.

Adoption of the agenda

The agenda of the Ad Hoc Committee as contained in document A/AC.242/L.4 was adopted.

Organization of work

The Committee agreed to constitute itself as a Working Group of the Whole for the consideration of the proposals before it.

The representatives of Poland, New Zealand, Thailand, India, Switzerland and Japan spoke.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour Comité ad hoc est adopté tel qu'il figure dans le document A/AC.242/L.4.

Organisation des travaux

Le Comité décide de se réunir en Groupe de travail plénier pour examiner les propositions dont il est saisi.

Les représentants de la Pologne, de la Nouvelle-Zélande, de la Thaïlande, de l'Inde, de la Suisse et du Japon prennent la parole.

United Nations Convention on the Law of the Sea

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY AND FOR THE INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA — 79th meeting

The Chairman opened the summer meeting of the Preparatory Commission. The Plenary adopted the timetable for the programme of work for this meeting. The Chairman made a statement on the organization of work.

* * *

Corrigendum to the summary of the 3413th meeting of the SECURITY COUNCIL (French only) (see *Journal* No. 1994/146 (PART II)/Add.1, p.2): the decision *should read*:

Décision : Le projet de résolution (S/1994/904) obtient 12 voix pour, zéro contre, avec 2 abstentions (Brésil et Chine) et est adopté en tant que résolution 940 (1994).

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION PREPARATOIRE DE L'AUTORITE INTERNATIONALE DES FONDS MARINS ET DU TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER — 79e séance

Le Président ouvre la réunion d'été de la Commission préparatoire. La plénière adopte le programme de travail de la réunion. Le Président fait une déclaration concernant l'organisation des travaux.

* * *

Rectificatif à l'aperçu de la 3413e séance du CONSEIL DE SECURITE (en français seulement) (voir *Journal* No 1994/146 (PARTIE II)/Add.1, p.2) : la décision *doit se lire* :

Décision : Le projet de résolution (S/1994/904) obtient 12 voix pour, zéro contre, avec 2 abstentions (Brésil et Chine) et est adopté en tant que résolution 940 (1994).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Signature: Algeria, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Belgium, Brazil, Canada, Cape Verde, China, Denmark, Fiji, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, India, Indonesia, Ireland, Italy, Jamaica, Japan, Kenya, Luxembourg, Malta, Namibia, Netherlands, New Zealand, Para-

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Signature : Algérie, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Bahamas, Belgique, Brésil, Canada, Cap-Vert, Chine, Danemark, Espagne, Etats-Unis, Fidji, Finlande, France, Grèce, Inde, Indonésie, Irlande, Islande, Italie, Jamaïque, Japon, Kenya, Luxembourg, Malte, Namibie,

guay, Poland, Portugal, Seychelles, Spain, Sri Lanka, Sudan, Sweden, United Kingdom, United States, Uruguay, Vanuatu, European Community (29 July 1994)

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York, on 9 May 1992

Accession: Georgia (29 July 1994)*

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Thirty-ninth World Health Assembly on 12 May 1986

Acceptance: Comoros (29 July 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Nouvelle-Zélande, Paraguay, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Royaume-Uni, Seychelles, Soudan, Sri Lanka, Suède, Uruguay, Vanuatu, Communauté européenne (29 juillet 1994)

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Adhésion : Georgie (29 juillet 1994*)

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Trente-Neuvième Assemblée mondiale de la santé le 12 mai 1986

Acceptation : Comores (29 juillet 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-26194